סיסטיין

טיפות עיניים לסיכוך והרטבה

הידריישן

תיאור

סיסטיין הידריישן טיפות עיניים לסיכוך והרטבה הן תמיסה סטרילית המכילה את המרכיבים הבאים:

sodium hyaluronate 0.15 w/v, polyethylene glycol 400 0.4 w/v, propylene glycol 0.3 w/v, hydroxypropyl guar, sorbitol, aminomethyl propanol, boric acid, sodium borate, disodium EDTA, sodium citrate, potassium chloride, sodium chloride, and POLYQUAD™ (polidronium chloride) 0.001% preservative.

שימוש/התוויות

סיסטיין הידריישן טיפות עיניים לסיכוך והרטבה מיועדות לטיפול ביבש בעיניים ולהקלה זמנית בתחושת צריבה וגירוי כתוצאה מיבש בעיניים.

ניתן להשתמש בטיפות לסיכוך ולהרטבה חוזרת של כל עדשות המגע מסיליקון הידרוג'ל ועדשות מגע רכות לשימוש יומי, ממושך או חד-פעמי.

התוויות נגד

על אנשים הרגישים למרכיב כלשהו של סיסטיין הידריישן טיפות עיניים לסיכוך והרטבה להימנע משימוש בתכשיר זה.

אזהרות

לשימוש נכון בתכשיר, יש לפעול על פי ההנחיות של רופא העיניים או האופטומטריסט שלך, ועל פי כל ההוראות לשימוש נכון במוצר.

אם תחוש בחוסר נוחות מתמשך, הפרשה מוגברת של דמעות, שינויים בראיה או אדמומיות בעין, הפסק את השימוש בסיסטיין הידריישן והתייעץ עם רופא העיניים שלך שכן הבעיה עלולה להחמיר.

סיסטיין הידריישן טיפות עיניים לסיכוך והרטבה אינן מיועדות לשימוש כחומר ניקוי או חומר חיטוי של עדשות מגע. אל תשרה או תחטא את עדשות המגע שלך בסיסטיין הידריישן טיפות עיניים לסיכוך והרטבה.

טשטוש ראיה זמני או הפרעות ראיה שונות עשויות להשפיע על היכולת לנהוג או להפעיל מכונות. במידה והנך חווה טשטוש ראיה לאחר השימוש, אין לנהוג או להפעיל מכונות עד אשר רייתך צלולה.

אמצעי זהירות

- לשימוש בעיניים בלבד.
- במידה והמוצר מכיל סוגר ביטחון, אם הסוגר השתחרר לאחר הסרת המכסה, הסר אותו לפני השימוש במוצר.
- כדי למנוע זיהום, לעולם אין לגעת עם קצה הטפטפת של הבקבוק במשטח כלשהו.
- אין להשתמש במוצר אם התמיסה משונה צבע או עכורה.
- יש להחזיר את המכסה למקומו לאחר השימוש.
- יש לסגור את הבקבוק היטב כאשר איננו בשימוש.
- יש להשתמש לפני תאריך התפוגה המצוין על התכשיר.
- אין להשתמש בתכשיר אם סוגר הביטחון ניתוק או אינו במקומו, או אם מכסה סוגר הביטחון ניתוק. אין להשתמש אם האריזה פגומה.
- ניתן להשתמש עד שלושה חודשים מהפתיחה. 3M יש להיפטר מכל תמיסה הנותרת שלושה חודשים לאחר הפתיחה הראשונה.
- יש להרחיק מהישג ידם של ילדים.
- אין לאחסן בטמפרטורה גבוהה מ-30 מעלות צלזיוס. 30°C
- אם בלעת את התמיסה, פנה לקבלת עזרה רפואית.

הנחיות

- יש לנער היטב לפני השימוש.
- יש לטפטף טיפה אחת או שתיים לתוך העין לפי הצורך ולמצמץ.
- בזמן הרכבת עדשות מגע, אם מופיעה תחושה של גירוי קל, חוסר נוחות או טשטוש, יש לטפטף טיפה אחת או שתיים על העדשות ולמצמץ פעמיים או שלוש פעמים.
- ניתן להשתמש בסיסטיין הידריישן טיפות עיניים לסיכוך והרטבה לפי הצורך במהלך היום להקלה על תסמינים של יובש בעיניים.

מארז

סיסטיין הידריישן טיפות עיניים לסיכוך והרטבה מסופקת בבקבוקים בנודל 4-10 מ"ל (ובכמה גדלים).

STERILE | A

יצרן:
אלקון מעבדות
6201 סאות' פרי-וויי
פורט וורת', טקסס, ארה"ב 76134

יבואן ובעל רישום:
לפידות מדיקל יבוא ושיווק בע"מ
השיטה 8, ת.ד 3552, פארק תעשיה קיסריה, 3088900
מספר טלפון: 1700-70-90-33

אושר בידי משרד הבריאות, אגף אמ"ה, מספר רישום: 4350526

CE 0123

www.dryi.co.il

מעבדות אלקון בלגיה
ליכטרבלד 3
פורס-סינט-אמנדס 2870
בלגיה

סיסטין

קטרות לעיניים מרטב

הידריישן

Description

SYSTANE™ HYDRATION Lubricant Eye Drops is a sterile solution containing sodium hyaluronate 0.15 w/v, polyethylene glycol 400 0.4 w/v, propylene glycol 0.3 w/v, hydroxypropyl guar, sorbitol, aminomethyl propanol, boric acid, sodium borate, disodium EDTA, sodium citrate, potassium chloride, sodium chloride, and POLYQUAD™ (polidronium chloride) 0.001% preservative.

Intended Use/Indications

SYSTANE HYDRATION Lubricant Eye Drops is a dry eye therapy for the temporary relief of burning and irritation due to dryness of the eye.

SYSTANE HYDRATION Lubricant Eye Drops may be used to lubricate and rewet daily, extended wear, and disposable silicone hydrogel and soft (hydrophilic) contact lenses.

Contraindications

People allergic to any ingredient in SYSTANE HYDRATION Lubricant Eye Drops should not use this product.

Warnings

It is essential that you follow your eye care practitioner's directions and all labeling instructions for proper use of the product.

If you experience persistent eye discomfort, excessive tearing, vision changes, or redness of the eye, stop using SYSTANE HYDRATION and consult your eye care practitioner as the problem could become more serious.

SYSTANE HYDRATION Lubricant Eye Drops is not indicated for use as a cleanser or disinfectant for contact lenses. Do not soak or disinfect your lenses in SYSTANE HYDRATION Lubricant Eye Drops.

Temporary blurred vision or other visual disturbances may affect the ability to drive or use machines. If blurred vision occurs at application, the patient must wait until the vision clears before driving or using machinery.

Precautions

- For ocular use only.
- After cap is removed, if tamper evident snap collar is loose, remove before using product. (Only applicable for Eye Drops containing a snap collar)
- To avoid contamination, never touch the tip of the container to any surface.
- If the solution becomes discolored or blurry, the product should not be used.
- Replace cap after using.
- Keep container tightly closed when not in use.
- Use before the expiration date marked on the product.
- TAMPER EVIDENT: Do not use if security seal is damaged or missing or tamper evident cap is damaged. Do not use if package has been opened or damaged.
- Can be used for up to three months after opening. 3M Discard any remaining solution three months after first opening.
- Keep out of the reach of children.
- Do not store above 30°C. 30°C
- If swallowed, get medical help.

Directions

- Shake well before using.
- Instill one or two drops in the eye(s) as needed and blink.
- While wearing contact lenses, if minor irritation, discomfort, or blurring occurs, place 1 or 2 drops on the lens and blink 2 or 3 times.
- SYSTANE HYDRATION Lubricant Eye Drops may be used as needed throughout the day to relieve the symptoms of dry eye.

How Supplied

SYSTANE HYDRATION Lubricant Eye Drops is supplied in bottle sizes ranging from 4mL to 10mL (and multiple sizes thereof).

STERILE | A

Alcon Laboratories, Inc.
6201 South Freeway
Fort Worth, Texas, 76134 USA

CE 0123

Importer and Registration Holder:
Lapidot Medical Import and Marketing Ltd
8 Hashita St., P. O. Box 3552, Caesarea Industrial Park, 3088900
Telephone number: 1700-70-90-33

Approved by the Ministry of Health, Medical devices Unit. Registration No: 4350526

www.dryi.co.il

© 2016 Alcon Inc.

Alcon Laboratories Belgium
Lichterveld 3
2870 Puurs-Sint-Amands
Belgium

تعليمات

- **تم بالنص** قبل الاستعمال.
- اقطر قطرة واحدة او اثنين في العين (العينين) حسب الحاجة وأغمض عينيك.
- اثناء ارتداء العدسات اللاصقة، إذا حدث تهيج بسيط، عدم راحة، أو تشوش، ضع قطرة واحدة او اثنتين في العدسة واغمض عينيك 2 أو 3 مرات.
- يمكن أن يتم استعمال قطرات تزييت العين مرطب **سيستين هيدريشن** حسب الحاجة طوال اليوم لتخفيف اعراض العين الجافة.

كيفية التزويد

يتم تزويد قطرات تزييت العين مرطب **سيستين هيدريشن** بأحجام قناني تتراوح من 4 ملل إلى 10 ملل (واحجام متعددة بعد ذلك).

STERILE | A

المنتج:
مختبرات ألكون إنك.
6201 ساوث فريوي
فورت وورث، تكساس، الولايات المتحدة - 76134
المملكة المتحدة

المستورد وصاحب التسجيل:
ليبيدوت ميديكال إستيراد وتسويق م.ض
شارع هاشيتا 8، ص.ب 3552، المنتزه الصناعي قيساريا، 3088900
هاتف رقم: 1700-70-90-33

مصادق عليه من قبل وزارة الصحة، وحدة الاجهزة الطبية، رقم التسجيل: 4350526

CE 0123

www.dryi.co.il

مختبرات ألكون في بلجيك
ليختشرفلد 3
بورس سينت أماندز 2870
بلجيكا

الوصف:

قطرات تزييت العين مرطب **سيستين هيدريشن** هي محلول معقم يحتوي على صوديوم هيالورونات 0.15 w/v ، بولبثيلينجليكول 400 0.4 w/v ، بروبيلين جليكول 0.3 w/v ، هيدروكسيبروبيل جوار، سوربيتول، أمينومثيل بروبانول، حمض البوريك، صوديوم بورات، صوديوم EDTA، صوديوم سيترات، بوتاسيوم كلوريد، صوديوم كلوريد، ومادة حافظة بوليكواد™ (بولدرونيوم كلوريد) 0.001%.

الغرض من الاستعمال/ دواعي الاستعمال

قطرات تزييت العين مرطب **سيستين هيدريشن** هي علاج للعين الجافة للتخفيف المؤقت للحرقة والتهيج الناجمين عن جفاف العين.

يمكن ان يتم استعمال قطرات تزييت العين مرطب **سيستين هيدريشن** لتزييت واعادة الترطيب اليومي للعدسات اللاصقة اللينة (المسترطبه) ، معتمدة الارتداء، ذات الهلام المائي من السيليكون الذي يمكن التخلص منه.

موانع الاستعمال

لا ينبغي على الاشخاص الحساسين لأية مادة في قطرات تزييت العين مرطب **سيستين هيدريشن** استعمال هذا المنتج.

تحذيرات:

من الضروري أن تتبع ارشادات اخصائي رعاية العينين لديك وجميع تعليمات الملصق للاستعمال الصحيح للمنتج.

إذا عانيت من عدم راحة مستمرة في العين، فرط الدموع، تغييرات في الرؤية أو احمرار في العين، فتوقف عن استعمال **مرطب سيستين هيدريشن** واستشر اخصائي رعاية العيون لديك لأن المشكلة يمكن أن تصبح أكثر جدّية.

قطرات تزييت العين مرطب **سيستين هيدريشن** لا يُشار باستعمالها كمادة مُنظّفة أو مُعقمة للعدسات اللاصقة. لا تنفع أو تعقم عدساتك في قطرات تزييت العين مرطب **سيستين هيدريشن**.

تغيير رؤية مؤقت أو اضطرابات ابصارية أخرى قد تؤثر على قابليتك للسياقة او استعمال الماكنات. اذا حدث تغيم الرؤية عند وضع العدسات على المستهلك الانتظار حتى تصبح الرؤية واضحة قبل السياقة او استعمال الماكنات.

احتياطات

- للاستعمال العيني فقط.
- بعد ازالة القطعة، اذا كان طوق الامان رخواً يجب نزعه قبل استعمال المنتج ان كان المنتج يحتوي طوق امان.
- لتجنب العدوى، لا تقم ابداً بملامسة طرف الحاوية بأي سطح
- لا يجب استعمال المنتج اذا اصبح المحلول ضبابي أو ملطخ.
- قم باستبدال الغطاء بعد الاستعمال.
- احفظ الحاوية مغلقة بإحكام عندما لا تكون قيد الاستعمال.
- قم بالاستعمال قبل تاريخ انتهاء الصلاحية المسجّل على المنتج.
- لا تقم بالاستعمال إذا كانت سدادة ختم الأمان تالفة أو مفقودة أو إذا كانت السدادة تالفة. لا تستعمل إذا كان قد تم فتح او تم اتلاف العبوة.
- يمكن الاستعمال حتى ثلاثة اشهر بعد الفتح. 3M تم بالتخلص من أي محلول متبقي بعد ثلاثة اشهر من الفتح الاول.
- احفظ بعيدا عن متناول الاطفال.
- لا تخزن فوق 30 درجة مئوية. 30°C
- اذا بلعت المحلول عليك التوجه لتلقي علاج طبي.

SN00254-0420 1

Alcon